

Vera F. Birkenbihl

Sprachen lernen leicht gemacht!

Die **Birkenbihl-Methode** Fremdsprachen
zu lernen:

- ▷ Vokabelpauken verboten
- ▷ schnelles Anwenden
- ▷ verblüffend einfach

25. Auflage

GABAL

Inhaltsverzeichnis

Vorwort	1
Kann diese Schrift Ihnen helfen?	3
KAPITEL 1 - SPRACHENLERNEN, ABER WIE NICHT?	5
Mini-Quiz (5) Die vier Grundfertigkeiten (5)	
Fünf herkömmliche Vorurteile über das Sprachenlernen	7
Man braucht einen Lehrer (7) Man muß viel lesen/schreiben (10)	
Man muß Grammatik studieren (10) Man muß Vokabeln lernen! (11)	
Man muß furchtbar viel Zeit investieren (11) Geschichtliches (12)	
Spielregeln und Grammatik-Regeln (14)	
Gehirn-gerechtes Sprachenlernen	17
Teamwork im Gehirn (17) Info-Bündel (19)	
Warum Vokabel-Lernen nicht funktioniert	21
Der Zusammenhang ist der Zusammenhalt! (22) Der Klang eines Wortes (22) Vorläufiges Fazit (23)	
KAPITEL 2 - DER ERFOLGSPLAN	24
Was ist eigentlich anders?	24
Ein wenig Technik	26
Grundsätzliches zum Hören (27)	
Überblick: Die Birkenbihl-Methode	28
Der erste Schritt: De-Kodierung des Textes	29
Eine ganz besondere Synthese (30) Über-Kreuz-Denken (32)	
Fallbeispiel 1: Haatha kitaab ^{un} (34) Was bringt das De-Kodieren nun genau? (36)	
Fallbeispiel 2: Der-Gazellerich (37)	
Fallbeispiel 3: Die meine erste (38)	
Einführung zum zweiten Schritt	39
Hör-Training (40) Lese-Training (41)	
Der zweite Schritt: Hören/Aktiv	42
Der dritte Schritt: Hören/Passiv	44
Diese Tatsache nützen wir bei Hören/Passiv aus (44)	
Der vierte Schritt: Sprechen/Schreiben/Üben etc.	47
Vorläufiges Fazit (48)	
Zusammenfassung der Methode (Überblick)	49
Neuer Wein in alten Schläuchen? (50)	
Wer greift hier wem vor? (50)	
Ein Wort zu Superlearning (51)	
KAPITEL 3 - SCHRITT 1: DE-KODIEREN	53
Fallbeispiel 4: De-Kodier-Übung/Italienisch	53
Lösung zur De-Kodierungs-Aufgabe (55) Schreibweise beim De-Kodieren: Thema mit Variationen (57) Lautschrift, ja oder nein? (57) Fallbeispiel 5: Du Frau-Kind? (58) Fallbeispiel 6: Partikeln bitte sehr (60)	

KAPITEL 4 - SCHRITT 2: HÖREN/AKTIV	62
Ganzhirn-Synthese (62) Was passiert bei diesem Lernschritt im Gehirn? (63) Vorgehen (65) Wie oft soll man einen Text aktiv hören? (66) Wie einfach sollen Texte für Einsteiger sein? (66) Schrift-Vorbereitungen bei Hören/Aktiv (67) Variationen von Hören/Aktiv (68) Achtung vor Sprachmischungen (69)	
KAPITEL 5 - SCHRITT 3: HÖREN/PASSIV	70
Technische Details zum Kopieren der Kassette (72) Technische Details zum Hören selbst (73) Vorgehen (74) Parallel-Lernen (76) Wie wollen Sie anfangen? (76) Die Zeitfrage (77)	
KAPITEL 6 - SCHRITT 4: SELBER-TUN	79
1. Hören	79
Nebenbei bewußt hören (80)	
Mini-Quiz	80
Ganz bewußt hören (81)	
2. Lesen	81
Lektionstexte lesen (81) Andere Texte lesen (81) Lesematerial (84) Mit Übersetzungen parallel lesen (85) Lange oder kurze Texte? (86)	
3. Sprechen	88
Zur Aussprache ganz allgemein (88) Übung: Freies Sprechen (91) Fill-in-Sprechübungen (92) Dialoge nachspielen (für eine Person) (92) Rollenspiele (zu mehreren) (93) Pattern Drills (94)	
4. Schreiben	95
Abschreiben (95) Diktat (96) Rück-De-Kodieren (96) Fill-in-Übungen (96) Wollen Sie eine Ihnen neue Schriftart erlernen? (96)	
KAPITEL 7 - TIPS & TRICKS	100
Arbeiten Sie mit Farben!	100
Dialoge farblich kodieren (100) Sinn-Zusammenhänge "bema-len" (100) Der Farbwörter-Trick (101) Der Wörterbuch-Trick (101)	
Der Etiketten-Trick	102
"Isolierte Wörter" lernen	102
Mit Stift und Papier oder Schere und Klebstoff	104
Video-Training	106
Übungen selber "basteln"	108
Fill-in-Übungen (109) Fragen selbstgemacht! (110)	
Grammatik - wenn ja, dann wann?	111
Das sogenannte Sprachgefühl kreativ erwerben!	111
KAPITEL 8 - DIE HÄUFIGSTEN FRAGEN	115
• Kann man im Schlaf lernen? (115)	
• Soll man Latein lernen? (116)	
• Soll man ausländische Zeitungen lesen? (116)	
• Sind Video-Sprachkurse für Autodidakten geeignet? (117)	
• Wie kann man im Zielland üben, wenn jeder dort automatisch gleich deutsch oder englisch mit uns spricht? (117)	

• Wo kann man (im Zielland) am besten üben? (118)	
• Wann ist man zu alt, um mit dem Sprachenlernen zu beginnen? (120)	
• Soll man Radiosendungen in der Zielsprache hören? (120)	
• Kann es sein, daß man eine der vier Grundfertigkeiten in der Zielsprache besser beherrschen lernt als in der Muttersprache? (120)	
• Wie lernt man eigentlich, in der Zielsprache zu denken? (120)	
• Ist die Vier-Schritt-Methode auch für angehende Dolmetscher geeignet? (121)	
• Warum soll man eigentlich Sprachen lernen? (121)	
Die Sprachen der Welt - Zitat-Auszüge Frederic BODMER	124
KAPITEL 9 - FORTGESCHRITTENE, SCHÜLER UND MATERIALIEN	129
Der fortgeschrittene Lerner	129
Speziell für Schüler	130
Materialien	134
KAPITEL 10 - SPRACHENLERNEN MIT COMPUTER?	141
Lernprogramme auf Diskette?	141
Die Übungswerkstatt: Der Computer	142
Kinderleicht: Die Übungs-Schneiderei (142) Der Computer als Sprach-Trainer (144) Der Computer als kreativer Helfer! (147)	
SCHLÜSSELSÄTZE ZUR BIRKENBIHL-METHODE	149
P.S. ZUR DRITTEN AUFLAGE	159
Nachwort des Herausgebers	162
Literaturverzeichnis	163
Stichwortverzeichnis	165

Mein Vorschlag zum Lesen dieses Buches:

Lesen Sie zunächst einmal *alles* durch, aber mit einem farbigen Leuchtstift: **Markieren** Sie bitte alle Textstellen, die Ihnen besonders "einleuchten" oder die Sie besonders "ansprechen"; damit filtern Sie nämlich bereits diejenigen Aspekte heraus, die *für Sie* von speziellem Interesse sein werden. Anschließend entwickeln Sie Ihren persönlichen "Schlachtplan". Jetzt erst treffen Sie endgültige Entscheidungen, z.B. darüber, ob Sie einen bereits vorhandenen Kurs verwenden oder einen neuen kaufen wollen etc. Dann können Sie anfangen!